

# MULTI-WING

## CONDIZIONI DI VENDITA E CONSEGNA PER MULTI-WING ITALIA SPA

### 1. AMBITO E ORDINE DI VENDITA

- 1.1 Le presenti Condizioni di vendita e consegna (di seguito denominate “Condizioni generali”) di Multi-Wing Italia Spa, una società a responsabilità limitata registrata ed esistente ai sensi delle leggi Italiane con sede all'indirizzo via Edison 112, 20019 Settimo Milanese (MI), Italia, REA MI - 996090 (“Multi-Wing”) si applicano a tutti i preventivi e le offerte e tutte le consegne e gli ordini di vendita effettuati da Multi-Wing di qualsiasi prodotto o bene, compresi i servizi ad essi accessori (di seguito denominati “Prodotti”), eccetto nella misura in cui le Condizioni Generali non siano coerenti con un accordo scritto firmato da Multi-Wing e dall'Acquirente che si discosta dalle Condizioni Generali
- 1.2 Le presenti Condizioni Generali possono in alcuni casi essere in conflitto con alcuni dei termini e delle condizioni apposti sull'ordine di acquisto o su altri documenti di approvvigionamento emessi dall'Acquirente. In tal caso, si applicheranno i termini contenuti nelle Condizioni Generali e l'accettazione dell'ordine dell'Acquirente è subordinata all'accettazione da parte dello stesso dei termini e delle condizioni qui riportati, indipendentemente dal fatto che l'Acquirente accetti tali condizioni mediante conferma scritta, implicitamente, o mediante accettazione o pagamento dei Prodotti ordinati ai sensi del presente documento. La mancata opposizione da parte di Multi-Wing a termini e condizioni divergenti o aggiunte, modifiche o limitazioni alle presenti Condizioni Generali contenute in qualsiasi comunicazione dell'Acquirente non sarà considerata una rinuncia alle disposizioni del presente documento.
- 1.3 Un accordo finale di vendita (“Ordine di vendita”) sarà considerato vincolante per Multi-Wing solo se Multi-Wing ha inviato una conferma scritta dell'ordine all'Acquirente.

### 2. IDONEITÀ DELLE MERCI, DATI TECNICI E INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

- 2.1 L'Acquirente deve garantire che i Prodotti e il design selezionati siano adatti allo scopo e soddisfino tutti i requisiti normativi, legislativi e specificati per l'applicazione proposta. L'Acquirente si considera soddisfatto dell'idoneità del design, delle caratteristiche prestazionali e dei materiali per soddisfare le condizioni locali, i requisiti costruttivi o qualsiasi altro fattore che possa in qualche modo influire sul funzionamento dei Prodotti forniti.
- 2.2 L'uso e il riferimento a disegni, schede tecniche, specifiche, calcoli, campioni o altre informazioni fornite a Multi-Wing dall'Acquirente o da terzi designati, non sollevano l'Acquirente dalle proprie responsabilità per quanto riguarda la garanzia dell'accuratezza, dell'integrità, dell'idoneità e dell'idoneità generale ai fini di queste informazioni e del loro successivo utilizzo e Multi-Wing non si assume alcuna responsabilità per l'accuratezza delle informazioni fornite dall'Acquirente o da terzi designati.
- 2.3 Tutte le informazioni riportate in opuscoli, listini prezzi, relazioni tecniche, campioni, disegni, materiali descrittivi, specifiche e pubblicità, anche per quanto riguarda peso, dimensioni, capacità, prestazioni e altri dati tecnici sono solo indicative.

### **3. MODIFICHE ALLA COSTRUZIONE**

- 3.1 Multi-Wing si riserva il diritto, prima della consegna e con un preavviso scritto di tre (3) mesi all'Acquirente, di intraprendere qualsiasi modifica alla costruzione delle specifiche, anche nella progettazione o nell'esecuzione, che può, a sua esclusiva discrezione, ritenere necessaria, a condizione che l'alterazione non influisca materialmente la qualità o influire negativamente sulle prestazioni del Prodotto.
- 3.2 Tali modifiche autorizzano l'Acquirente ad annullare l'Ordine di Vendita solo: (i) per i Prodotti che sono stati modificati; e (ii) se l'alterazione influisce materialmente sulla qualità o influisce negativamente sulle prestazioni del Prodotto.

### **4. PREZZI E TASSE**

- 4.1 Se non diversamente concordato per iscritto dalle parti, i prezzi indicati da Multi-Wing sono quelli in vigore alla data del preventivo e sono soggetti a variazioni da parte di Multi-Wing.
- 4.2 Il prezzo da pagare per i Prodotti ordinati dall'Acquirente è indicato nell'Ordine di Vendita
- 4.3 Multi-Wing si riserva il diritto di adeguare i prezzi accettati senza preavviso in caso di notevoli fluttuazioni dei tassi di cambio, aumenti dei costi delle materie prime, della manodopera e delle spedizioni, intervento del governo, dazi doganali, imposte dirette e indirette e altri fattori di aumento dei costi.
- 4.4 Tutti i prezzi indicati sono al netto di imposta sulle vendite, IVA o tasse equivalenti su beni e servizi o dazi governativi, ed escludono tutti i costi e gli oneri relativi a imballaggio, carico, scarico, trasporto e assicurazione.

### **5. CONSEGNA E RITARDI**

- 5.1 Qualora sia stato concordato un termine di consegna, questo deve essere interpretato in conformità con gli incoterms® 2020 in vigore al momento della formazione dell'Ordine di Vendita. Salvo diversa indicazione nell'Ordine di Vendita, la consegna deve essere effettuata franco fabbrica (incoterms® 2020) alla sede di Multi-Wing o un magazzino, a seconda dei casi, come stabilito nell'Ordine di Vendita. Dopo la consegna, l'Acquirente sarà responsabile delle adeguate strutture di trasporto e stoccaggio dei Prodotti.
- 5.2 Multi-Wing può consegnare i Prodotti in una o più spedizioni e fatturare ogni spedizione separatamente. Multi-Wing si riserva il diritto di spedire i Prodotti prima della data di spedizione concordata.
- 5.3 In assenza di istruzioni specifiche, Multi-Wing sarà libera di selezionare il vettore e spedire i Prodotti prepagati e aggiunti al prezzo dei Prodotti in questione. Multi-Wing non avrà alcuna responsabilità in relazione a qualsiasi spedizione a causa della selezione di un vettore o del mancato mantenimento di un'assicurazione da parte di tali vettori.
- 5.4 Qualsiasi tempistica di consegna indicato da Multi-Wing è approssimativa e non è vincolante per Multi-Wing. Multi-Wing non sarà responsabile per eventuali perdite o danni subiti dall'Acquirente a causa di qualsiasi ritardo nella consegna o mancata consegna dei Prodotti, qualunque sia la causa.
- 5.5 Se la consegna non può essere effettuata per circostanze di cui l'Acquirente è responsabile, Multi-Wing ha il diritto di provvedere allo stoccaggio dei Prodotti a spese e rischio dell'Acquirente. Multi-Wing ha il diritto di addebitare il prezzo di affitto per l'immagazzinamento, richiedere il rimborso dei costi, ecc.

- 5.6 Se la consegna è ritardata e Multi-Wing è responsabile del ritardo, l'Acquirente avrà diritto, mediante comunicazione scritta a Multi-Wing, di richiedere la consegna. Ciò è tuttavia subordinato alla fissazione da parte dell'Acquirente di un termine minimo di novanta (90) giorni lavorativi, entro il quale verrà effettuata la consegna, indicando così la volontà dell'Acquirente di revocare l'Ordine di Vendita, qualora la consegna non sia avvenuta entro tale termine. Solo nel caso in cui la consegna non sia avvenuta entro tale termine, l'Acquirente ha il diritto di annullare l'Ordine di Vendita.
- 5.7 Oltre al diritto di recesso menzionato nella Clausola 5.6, l'Acquirente non avrà altro diritto di denunciare la violazione di un Ordine di Vendita per ritardo, poiché tutti gli altri rimedi sono concordati come esclusi. Di conseguenza, l'Acquirente non avrà il diritto di richiedere danni di alcun tipo, comprese perdite commerciali, ecc., come conseguenza di tale ritardo.

## **6. PAGAMENTO**

- 6.1 Se non diversamente concordato nell'Ordine di Vendita, il pagamento avverrà alla consegna e nella valuta della fattura.
- 6.2 Se l'Acquirente non paga alla data di scadenza, Multi-Wing avrà diritto agli interessi a partire dal giorno in cui il pagamento è scaduto al tasso del due percento (2%) al mese.
- 6.3 Multi-Wing può richiedere che il pagamento sia garantito da una lettera di credito irrevocabile o da una garanzia bancaria accettabile per Multi-Wing. Multi-Wing avrà il diritto di annullare l'Ordine di Vendita e/o sospendere eventuali ulteriori consegne in base a qualsiasi Ordine di Vendita corrente fino a quando tutte le somme in sospeso non saranno state pagate per intero.
- 6.4 L'Acquirente non ha il diritto di effettuare detrazioni, compensazioni o domande riconvenzionali in somme dovute a Multi-Wing.

## **7. CONSERVAZIONE DEL TITOLO**

I Prodotti rimarranno di proprietà di Multi-Wing fino al completo pagamento nella misura in cui tale conservazione di proprietà sia consentita dalla legge applicabile.

## **8. GARANZIA, ISPEZIONE E CORREZIONE DEI DIFETTI**

- 8.1 Multi-Wing fornisce garanzie sul materiale e sulla lavorazione del Prodotto venduto da Multi-Wing all'Acquirente. Tali garanzie sono fornite per un periodo di dodici (12) mesi consecutivi dopo la consegna ("Garanzia"). Tutte le altre garanzie, condizioni, dichiarazioni o impegni (espresi o impliciti) in merito a qualità, condizione, descrizione, conformità al campione o idoneità dei Prodotti allo scopo o all'idoneità per qualsiasi scopo (comunque o ogniqualvolta previsto dalla legge, consuetudine del commercio o altro) sono espressamente escluse dal misura massima consentita dalla legge applicabile.
- 8.2 La firma di una bolla di consegna è considerata come accettazione del Prodotto, ovvero per quanto riguarda l'arrivo e il numero di articoli consegnati. L'Acquirente dovrà, entro sette (7) giorni dall'arrivo di ogni consegna di un Prodotto e in ogni caso prima dell'uso del/i Prodotto/i, dare comunicazione scritta di rifiuto a Multi-Wing per via di qualsiasi difetto che si manifesti a una ragionevole ispezione e in ragione del quale ritiene che il Prodotto non sia conforme alla Garanzia. In assenza di tale comunicazione ricevuta entro sette (7) giorni dall'arrivo della consegna e in ogni caso prima dell'uso del Prodotto, si presume che il Prodotto sia definitivamente conforme alla Garanzia e, di conseguenza, si considera che l'Acquirente abbia accettato la consegna del Prodotto e Multi-Wing

non avrà alcuna responsabilità nei confronti dell'Acquirente in relazione a tale consegna (tranne in relazione alla responsabilità per eventuali difetti latenti).

8.3 Se l'Acquirente sostiene che un Prodotto è difettoso, dovrà senza indebito ritardo, se richiesto da Multi-Wing e a proprie spese, restituire il Prodotto (inalterato) a Multi-Wing per l'ispezione o per dare a Multi-Wing una ragionevole opportunità di ispezionare o testare il Prodotto.

8.4 Se l'Acquirente rifiuta qualsiasi consegna di un Prodotto non conforme alla Garanzia, Multi-Wing dovrà, non appena possibile dopo aver accettato che il Prodotto non è conforme alla Garanzia, e a sua discrezione:

- a) riparare o fornire un Prodotto sostitutivo conforme alla Garanzia, nel qual caso: (i) qualsiasi Prodotto riparato o sostitutivo sarà soggetto allo stesso periodo di garanzia non scaduto di 12 mesi con effetto dalla data di consegna, e (ii) Multi-Wing non sarà considerata in violazione dell'Ordine di Vendita e non avrà alcuna responsabilità nei confronti dell'Acquirente per il Prodotto rifiutato; o
- b) informare l'Acquirente che non è possibile fornire un Prodotto sostitutivo, nel qual caso Multi-Wing può concedere, a propria discrezione, all'Acquirente un credito pari al valore del Prodotto e/o un rimborso per il valore del Prodotto che Multi-Wing accetta non essere conforme alla Garanzia.

8.5 L'obbligo di riparazione o sostituzione di cui alla precedente clausola 8.4 non si applica se, secondo il ragionevole parere di Multi-Wing:

- a) il Prodotto non è stato installato o utilizzato in conformità ai requisiti o alle condizioni specificati nei requisiti tecnici e/o nelle istruzioni operative relative al prodotto;
- b) i difetti erano imputabili alla normale usura;
- c) i difetti erano imputabili alla negligenza dell'Acquirente, dei suoi agenti o dipendenti;
- d) sono state effettuate modifiche o interventi tecnici senza il consenso scritto di Multi-Wing;
- e) l'Acquirente ha fatto un ulteriore uso dei Prodotti dopo aver dato comunicazione scritta del difetto ai sensi della Clausola 8.2;

8.6 I rimedi di cui alla Clausola 8.4 sono gli unici ed esclusivi rimedi a disposizione dell'Acquirente nel caso in cui un Prodotto non sia conforme alla Garanzia. Pertanto, Multi-Wing non sarà in alcun caso responsabile nei confronti dell'Acquirente o di qualsiasi altra persona per danni o perdite speciali, incidentali o consequenziali, basati su perdita di avviamento, perdita di profitti di rivendita, violazione del contratto, negligenza o altro.

## **9. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E INDENNIZZO**

9.1 La responsabilità totale di Multi-Wing in relazione a contratto, illecito (inclusa negligenza), responsabilità da prodotto, false dichiarazioni o altro in relazione all'Ordine di Vendita sarà limitata al prezzo del Prodotto a cui si riferisce la richiesta dell'Acquirente. Tuttavia, nonostante quanto sopra, la responsabilità di Multi-Wing non può mai superare il valore di DKK 1.000.000.

9.2 Multi-Wing non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per:

- a) qualsiasi perdita o danno indiretto, speciale o consequenziale; o
- b) perdita di dati o altre attrezzature o proprietà; o
- c) perdita o danno economico; o

- d) responsabilità per perdite o danni di qualsiasi natura subiti da terzi (inclusi in ogni caso danni incidentali e punitivi); o
- e) qualsiasi perdita di profitti, interessi, ricavi, risparmi o affari previsti effettivi o previsti o danni all'avviamento anche se Multi-Wing viene avvisata in anticipo della possibilità di tali perdite o danni.

9.3 L'Acquirente dovrà indennizzare e manlevare Multi-Wing (e i suoi dipendenti e agenti) integralmente da e contro qualsiasi azione, reclamo, costo, perdita, danno, richiesta, spesa, procedimento, oneri e altre responsabilità derivanti, subite o sostenute in relazione a:

- a) qualsiasi errore od omissione da qualsiasi informazione fornita dall'Acquirente (o dalla sua terza parte designata);
- b) eventuali minacce, rivendicazioni o accuse secondo cui qualsiasi informazione fornita dall'Acquirente (o dalla sua terza parte designata), o il relativo utilizzo, violi qualsiasi proprietà intellettuale o altri diritti di terzi;
- c) eventuali minacce, rivendicazioni o accuse secondo cui qualsiasi informazione fornita dall'Acquirente (o dalla sua terza parte designata), o il relativo utilizzo, viola le disposizioni di qualsiasi statuto, strumento o regolamento statutario o altra legge di qualsiasi paese o territorio applicabile; e
- d) l'uso da parte di Multi-Wing di qualsiasi informazione fornita dall'Acquirente (o dalla sua terza parte designata), tra cui, a titolo esemplificativo, qualsiasi reclamo presentato contro Multi-Wing da terzi a seguito di ciò.
- e) qualsiasi reclamo da parte di terzi nei confronti di Multi-Wing relativo ai Prodotti venduti dall'Acquirente a terzi, indipendentemente dal fatto che tali Prodotti siano stati (ri)venduti separatamente o insieme a uno dei prodotti dell'Acquirente. Nonostante quanto sopra, l'Acquirente dovrà risarcire Multi-Wing solo per i reclami di terzi basati sulla direttiva CE sulla responsabilità del prodotto, solo se l'Acquirente ha a) implementato/integrato i Prodotti nei prodotti dell'Acquirente e b) ha venduto tali prodotti a terzi.

## **10. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE**

10.1 L'Acquirente riconosce che:

- a) tutti i diritti di proprietà intellettuale e altri diritti, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, copyright, diritti di database, diritti di topografia, diritti di progettazione, marchi, nomi commerciali, modelli di utilità, brevetti, nomi di dominio, documentazione e know-how (registrati o meno) (i "Diritti di proprietà intellettuale") devono in ogni caso rimangono di proprietà esclusiva dei Diritti di Proprietà Intellettuale Multi-Wing specificamente sviluppati per l'Acquirente e/o per le Finalità dell'Ordine di Vendita da Multi-Wing saranno anche di proprietà esclusiva di Multi-Wing.
- b) nulla nell'Ordine di Vendita deve essere interpretato come una concessione di qualsiasi licenza ai diritti di proprietà intellettuale o altri diritti sui diritti di proprietà intellettuale. Multi-Wing fa valere i propri diritti di controllare l'uso dei propri marchi all'interno dei territori in cui i Prodotti sono venduti;
- c) qualsiasi reputazione in qualsiasi marchio apposto o applicato ai Prodotti da Multi-Wing o dall'Acquirente andrà a beneficio esclusivo di Multi-Wing o di qualsiasi altro proprietario di tali marchi di volta in volta.

- 10.2 L'Acquirente non dovrà riconfezionare i Prodotti e/o rimuovere qualsiasi avviso di copyright, legende riservate o di proprietà o identificazione dai Prodotti, fatta eccezione per qualsiasi rimozione che sia il risultato necessario di un processo di produzione di cui Multi-Wing è stata preventivamente notificata per iscritto dall'Acquirente.
- 10.3 L'Acquirente non deve utilizzare o cercare di registrare alcun marchio o nome commerciale (incluso qualsiasi nome di società) che sia identico, confusamente simile o incorpori qualsiasi marchio o nome commerciale che Multi-Wing o qualsiasi società associata di Multi-Wing possiede o rivendica diritti in qualsiasi parte del mondo.
- 10.4 Le terze parti sostengono che i Prodotti consegnati da Multi-Wing violano i diritti di proprietà intellettuale di terzi, saranno risolti o difesi da Multi-Wing e Multi-Wing pagherà ragionevoli costi di difesa, importi di liquidazione e danni riconosciuti dal tribunale, a condizione che l'Acquirente (i) prontamente fornisce comunicazione scritta a Multi-Wing, (ii) collabora con Multi-Wing e segue le istruzioni impartite da Multi-Wing nella difesa o nella risoluzione del reclamo, e (iii) concede a Multi-Wing il controllo esclusivo della difesa e della potenziale liquidazione del credito.
- 10.5 In caso di reclamo da parte di terzi o nel caso in cui Multi-Wing ritenga che tale richiesta possa essere sollevata, Multi-Wing ha il diritto, a propria scelta, di (i) modificare i Prodotti o (ii) sostituire i Prodotti con un prodotto di tipo simile. Se né il punto (i) né il punto (ii) possono essere raggiunti dopo l'esercizio di sforzi commercialmente ragionevoli, Multi-Wing può risolvere l'Ordine di vendita per il Prodotto interessato e rimborsare all'Acquirente tutti i pagamenti pagati dall'Acquirente a Multi-Wing in relazione al Prodotto interessato.
- 10.6 Multi-Wing non sarà responsabile per reclami di violazione derivanti da (i) modifiche di un Prodotto non effettuate da Multi-Wing, (ii) conformità del Prodotto a progetti, istruzioni, specifiche o informazioni tecniche di terzi o dell'Acquirente, (iii) l'uso da parte dell'Acquirente con prodotti e servizi non fornito da Multi-Wing, o (iv) non conformità dell'Acquirente alle istruzioni o alle specifiche fornite da Multi-Wing.
- 10.7 La presente Clausola 10 è unica ed esclusiva per quanto riguarda la responsabilità di Multi-Wing per reclami di violazione della proprietà intellettuale.

## **11. FORZA MAGGIORE**

- 11.1 Multi-Wing non sarà responsabile per eventuali inadempimenti o ritardi nell'adempimento dei propri obblighi ai sensi dell'Ordine di Vendita nella misura in cui tale mancato o ritardo sia causato da qualsiasi evento al di fuori del ragionevole controllo di Multi-Wing che, per natura dell'evento, non avrebbe potuto essere previsto o, se avrebbe potuto essere previsto, era inevitabile, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, scioperi, serrate o altre controversie industriali (che coinvolgano la propria forza lavoro o quella di terzi), guasti delle fonti energetiche o della rete di trasporto, cause di forza maggiore, guerra, terrorismo, sommosse, tumulti civili, interferenze da parte di autorità civili o militari, nazionali o internazionali calamità, conflitti armati, danni dolosi, guasto di impianti o macchinari, contaminazione nucleare, chimica o biologica, boom sonico, esplosioni, crollo di strutture edilizie, incendi, inondazioni, tempeste, terremoti, perdite in mare, epidemie, pandemie, focolai di malattie o eventi simili, attacchi informatici, naturale disastri o condizioni meteorologiche estreme avverse o inadempienza di fornitori o subappaltatori.
- 11.2 Entrambe le Parti avranno il diritto di terminare immediatamente l'Ordine di Vendita mediante comunicazione scritta se l'adempimento dei propri obblighi diventa impossibile per un periodo di tempo superiore a 60 giorni a causa di una qualsiasi delle circostanze stabilite nella clausola 11.1 di cui sopra.

**12. AVVISI**

- 12.1 Qualsiasi avviso ai sensi del presente documento si considera fornito se inviato per posta raccomandata o tramite corriere all'interessato al suo ultimo indirizzo conosciuto. Gli avvisi a Multi-Wing devono essere inviati a Multi-Wing A/S, Staktoften 16, 2950 Vedbæk, Danimarca.

**13. RINUNCIA**

- 13.1 Il mancato esercizio o l'applicazione da parte di Multi-Wing di qualsiasi diritto ai sensi del presente non sarà considerata una rinuncia a tale diritto né opererà in modo da impedirne l'esercizio o l'applicazione in qualsiasi momento o momento successivo.

**14. CESSIONE**

L'Acquirente non potrà, senza il previo consenso scritto di Multi-Wing, cedere, trasferire, addebitare o trattare in qualsiasi altro modo simile l'Ordine di vendita o i suoi diritti o parte di essi ai sensi dell'Ordine di Vendita, subappaltare uno o tutti i suoi obblighi ai sensi degli Ordini di Vendita o pretendere di fare la stessa cosa.

**15. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE, LEGGE APPLICABILE**

- 15.1 Qualsiasi controversia derivante da o in relazione alle presenti Condizioni Generali e a qualsiasi Ordine di Vendita sarà risolta in conformità con la legge danese. Questa disposizione sulla legge applicabile non include la legge danese sul conflitto di leggi.
- 15.2 I tribunali aventi giurisdizione su Multi-Wing presso la sede aziendale in Danimarca saranno la sede concordata. Tuttavia, Multi-Wing avrà sempre il diritto di intentare un'azione contro l'Acquirente presso la sede dell'Acquirente.
- 15.3 Fatta salva la Clausola 15.2, Multi-Wing avrà il diritto di richiedere che qualsiasi controversia derivante da o in relazione a qualsiasi Ordine di Vendita o alle Condizioni Generali, comprese eventuali controversie relative all'esistenza, alla validità o alla risoluzione dello stesso, sia risolta mediante arbitrato amministrato dall'Istituto di arbitrato danese in conformità con le regole della procedura di arbitrato adottate dall'Istituto danese di arbitrato e in vigore al momento in cui tali procedimenti sono avviati. Entrambe le parti hanno il diritto di nominare un arbitro e il tribunale arbitrale avrà sede a Copenaghen e il procedimento si svolgerà in inglese